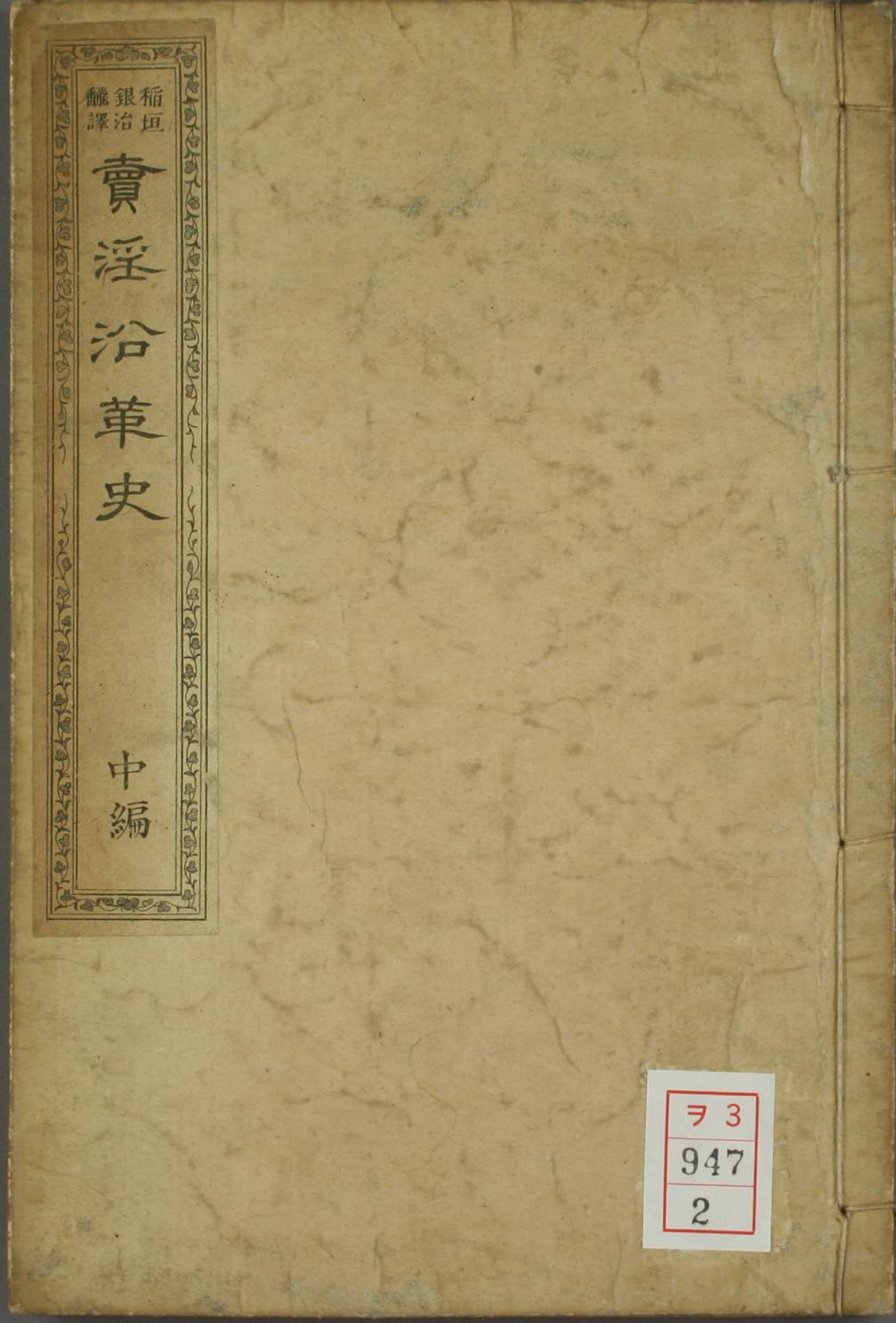
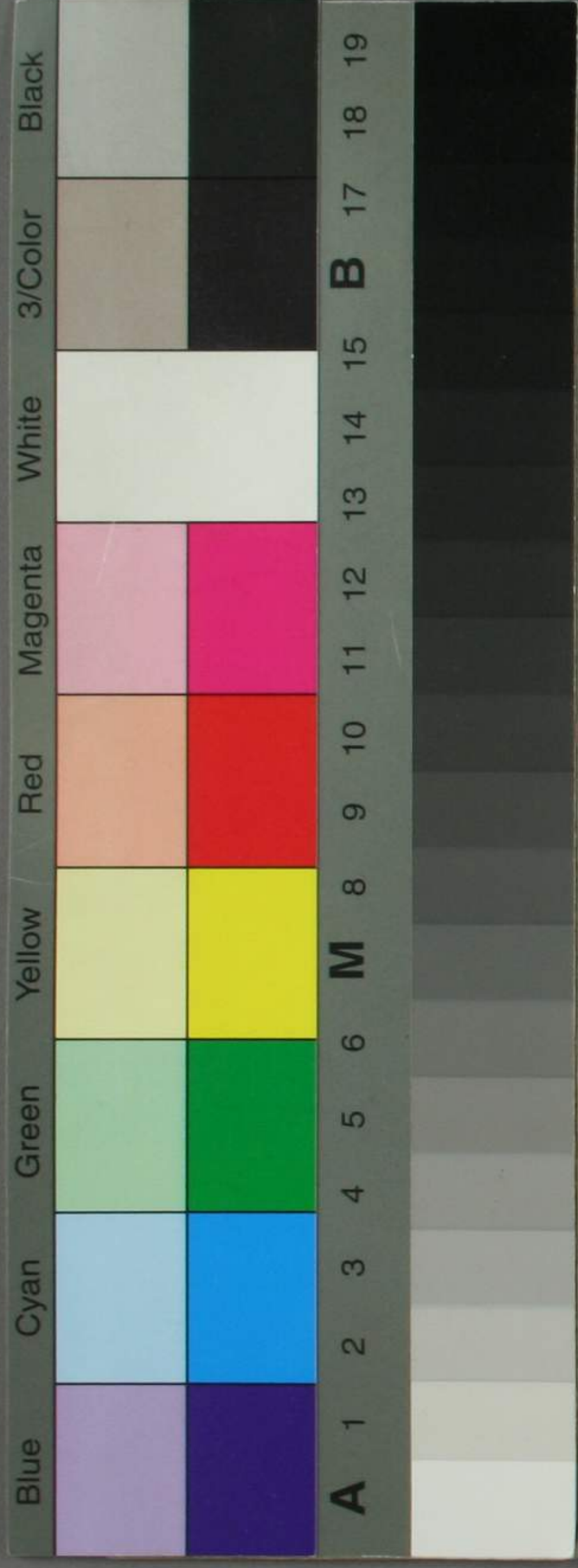




伊
947
2



賣淫沿革史第二卷

稻垣銀治 譯述

オーレトライド即チ吹笛妓ノ風俗
アゼン國人ノ宴會ノ席ニハ必ズ吹笛妓之ニ侍
坐シテ其遊興ヲ幫ケルヲ以テ通例トセリ現今
男ノ用ユル管笛ヲ往昔希臘ニ於テハ男之ヲ吹
ケルヲ甚ダ稀ナリ當時ノ小説ニ由レバ笛ノ發
明ハパント稱スル神ニ属シ其改良ハミダスト
呼ベル王ニ歸スルトノ傳記アレハ曠古業已ニ一

賣淫沿革史 第二卷

社會ノ婦女之ヲ專業トナセリ蓋婦女其容色ノ
盛時已ニ過ギ行キ男子ニ棄捨セラレンヲ憂
ヒ巧妙ニ笛ヲ弄シ非常ニ音樂ヲ嗜ノル此國民
ノ心ニ恍惚ノ情ヲ起サシメテ以テ我が衰色ヲ
慰スルヲ常習トナセリ爾來其年ヲ經ル久シ
カラズシテ神社ニ由リテハ祭礼ニ於テ笛曲ノ
奉納ハ欠クベカラザル儀式トナレリ而テ當時
アゼン人ニテ宴會ノ後ニ一度吹笛妓ノ調曲ヲ
聽キ其真味ヲ知リタル者ハ其後吹笛妓ノ其席
ヲ飾ルナケレバ決レテ宴會シ肯エンゼザルニ

至レリト云フ

ゼビス府ハ最モ古代ヨリ有名吹笛妓ノ出所ナ
リシニ似タレバ幾程モナク彼ノ亞細亞阿娘ノ
優美嬋妍タル輩即チイオニヤ出生ノ女ヒリギ
ア國女ノ為ニ其營業ヲ奪ハレタリ且ツ吹笛ノ
藝ト跳舞ノ技トヲ兼タルニ此亞細亞阿娘ハ殊
ニ跳舞ノ技ニ巧妙ニシテ當時世界ニテ其右ニ
出ヅル者ナク希臘太平鼓腹ノ時代ニハ毎年小
亞細亞ノミルトスタスヲ始トシ其他イオニヤノ諸
港ヨリアゼン府ニ輸入スル美少婦ノ員數許多

ナリシハ恰モ後年ニ至リトレビソンドトコ
スタンチノブルトノ間ニ行ハレタル全類ノ貿
易ニ其景況ヲ等クセリト
當時アゼン人ノ吹笛妓ヲ雇フヤ現今歐羅巴ノ
貴族ガ樂手ヲ雇フニ其趣ヲ全フシ其音樂ノ半
數代若干ヲ拂ヒ當坐ノ纏頭進物ヲハ皆雇主自
分ノ所得トセリ元來其内吹笛ト歌舞ヲ兼テ善
クスル者アリテ一坐毎ニ新調ヲ競ヒ酒ノ酣ナ
ルニ随テ艷美嬌妍一層ヲ加ヘリ蓋聲調一致善
ク清妙ヲ極ムレバ梁塵モ為ニ舞フカト疑ハレ

聴客皆醉エルガ如ク狂ヘルガ如ク爭テ指環及
ビ玉飾ヲ之ニ投與スルニ至レリト云フ實ニ此
ノ盛ナル夜戲ヲ目撃セル人ハ必ズ其詐リナラ
ザルヲ知ラシ是ハ此レ其上等ノ吹笛妓ヲ云フ
ナリ然レモ中等ノ吹笛妓ハ專ラ其音樂ニ耳依
賴シテ成功ヲ期スルヲ得ズ笛ヲ吹キナガラ身
態ヲ之ガ調聲ニ合シテ舞跳スル者アリ其舞跳
ノ風樣最モ醜猥淫蕩ヲ極メシニ相違ナシサレ
バアデニマス（書名）ニアルカヂヤヨリアゼン王アリ
ンチゴニウスノ朝エ来レル使節ガ晚餐ニ招待

セラレタル時ノ事情ヲ記シテ云ク「盛饌饗應ニ由テ貴賓盡ク其口腹ヲ飽カシムルノ後ヒリギア_ンノ吹笛妓ヲ其席ニ呼出シケルニ其時ノ衣装ハ甚ダ婀娜ナル着様ニテ纖細透明ノ被衣ヲ覆ヘルノミナレバ恰モ暗淡タル薄雲ノ蟬月ヲ隔ツルガ如ク朦朧タル靄霧ノ梨花ヲ裹ムニ似タリ頓テ一齊ノ合圖ト共ニ笛ヲ鳴シ跳ヲ始メ左右ノ足ヲ交互シテ其身ヲ平均シ逐次ニ其進退ノ調子ヲ速ヤメテ舞跳スル間ニ初ハ其頭次ニハ半身終ニハ被衣ヲ全ク脱キ去リテ全身ヲ

露ハシ僅カニ腰邊ニ短キ下衣ヲ残ス耳ニテ而テ此愕然タル貴賓ノ前ニ立テリ此身態ニテ言フバカラザル姪蕩ヲ極メテ舞跳セシカバ年齒ニ老タルアルカチア人モ皆其位置ヲ忘却シ舞妓ノ上ニ突進セリ王ハ此無礼ヲ笑ヒ群臣ハ之ヲ憂ヒシカニ舞妓ニ至テハ善遇馳走ノ奉職ヲ盡セリト謂ハレタリト云フ此種類ノ吹舞ニ由テ一度成功アリシ吹笛妓ハ其後ノ坐敷料ニ非常ナル巨額ヲ定ムルヲ得タリ先ヅ其最モ甚キモノヲ舉ケレバ一坐ニタア

レント即チ凡ソ二千五百洋銀ノ巨額ヲ貪ボリ
シテ屢ナリ総ジテ最モ流行ノ吹笛妓ハ山師ノ
手ニテ此國へ連レ来ラレタル奴隸ニテ通例之
ヲ酒樓ニ誘伴シ遊客ガ熱心ノ度ヲ推量シ糶賣
ニテ之ヲ夫々賣捌ケリト諸此奇怪ナル慣習ニ
關シテ希臘理學社會ノ最モ高名ナル一人物ニ
付一珍談アリ此一人物一日青年輩ノ一隊ト會
宴獻酬セル時一個妙齡ノ吹笛妓アリテ其席ニ
入リ來リ戰慄シテ此學者先生ノ足下ニ這行キ
其尊重スバキ美髯ノ下ニ覆ハレテ他ノ凌辱ヲ

避ケントセル様子アルヲ見テ有名ナル道德家
ゼノ一氏ノ門生ナリシ此學者彼ヲ蹴返ヘシ大
喝一聲其無礼ヲ譴責シカバ妓ハ其強面ヲ怨恨
シ憤然トシテ立テ吹舞セル嬌姿ハ正ニ是レ山
鶯咽霧啼尚少、海棠帶雨色却深ニ似タリ頓テ一
坐ノ舞曲ヲ終レバ此妓ノ持主彼ヲ糶賣ニ出シ
タルニ豈ニ料ンヤ初メニ評價スル者ノ内ニ此
學者ノ加ハラントハ然レド此妓遂ニ他人ノ物
ト決シケレバ此白髮ノ學者モ己ガ平生談講不
ル所ノ道義ヲ忘却シ彼ヲ我物ニセントテ後ノ

持主ト烈キ論鬪ヲ起シニケリ當時アゼン上等
社會ノ間ト雖モ此ノ如キ折ニハ腕力ノ鬪爭通
例ニテ流行ノ吹笛妓ハ己レニ由テ起リタル斯
ル爭鬪ノ數回ナルヲ以テ自負セリト蓋此手管
ニ由テ流行妓ノ得タル資財ノ巨額ナルハ吹笛
妓輩ガデレヒノ神託所ニ奉納シタル壯麗ナ
ル供物及ビアレキサンドリヤ府ノ最モ華美ナ
ル家屋ニハ有名ナル希臘吹笛妓ノ名ヲ題標セ
ルトノ二事ヲ以テ之ヲ想像スベシ
跳舞ノ醜体ナルヨリ推知セラルハ如ク此吹

笛妓ハ何カナル不行狀ト雖モ敢テ至ラザル無
キニ似タリ平生淫恣ノ空氣ヲ呼吸シ日夜赤裸
ノ醜觀ニ馴致セル者共ナレバ當今ノ吾儕ニ於
テハ殆ト理會ナリガクキ膠漆深愛ノ高極ニ達
セルハ自然ノ結果ナリ此等ノ妓輩女神ペリバ
シヤヲ尊敬スル為ニ衆人ノ愛慕スル祭日ヲ定
メ其式日ニ至レバ希臘全國有名ノ吹笛妓盡ク
此神社ニ來會シテ營業ノ繁盛ヲ祝ヤリ當夜ノ
宴饗ハ美酒佳肴名薰歌舞吹彈ヲ以テ薄暮ヨリ
曉明ニ達シ其後祭リト云フハ總妓兩名ヲ互

ニ其妍媸ヲ爭テ是ナリ此優劣ヲ決スル為メ一
坐ノ妓中ヨリ判者ヲ選ンデ之ヲ評價セシメタ
リト云フ此評價ノ手續ヲバ當時有名ナル一妓
アルフロノ書翰中ニ長々ト載テ精細ナレ
ル餘リ猥雜ニ渉ルニ由テ當世ノ趣味吾儕ヲシ
テ爰ニ之ヲ詳記セシムルヲ許サズ
畢竟之ヲ概論スルニ前章ニ記載スル醜体乱行
ノ如キ苟モ希臘娼妓ノ生活ヲ明カニシ且其ノ
彼カ如ク淫奔ナルモ元來宗教ト國律トノ之ヲ
認許スル事情ナルヲ以テ希臘社會ノ實境ヲ瞭

然タラシムル所少ナカラザルニ非ザレバ則チ
之ヲ知ルモ惟タニ無用ナルノミナラズ甚ダ有
害トナス然ルニ宗教之ヲ許可シ警察之ヲ保護
シ而テ上等社會ノ婦女之ヲ公行シテ現今毎年
都會ノ公館神殿ニ於テ此ニ類スル事情ノ起リ
シナラバ其影響ノ及ボス所果シテ那邊ニ在ル
ヤコ推察スレバ敢テ之ヲ爰ニ記載スルモ亦其
道理無ニシモアラサルヘシ
抑モ希臘吹笛妓ハ婚嫁セザルヲ以テ一般ノ常
習トセルガ如シ蓋衆吹笛妓中ノ巨擘ハラミヤ

ナリラミヤハアレキサンドリヤ人及ビプロレ
ミ王ノ愛顧ヲ享テ情味ヲ嚮グ茲ニ十七八年
時ニマセトシノデメトリユス此都府ヲ略取ス
ルニ會シ捕虜ノ一人トナリ遂ニデメトリユス
ガ愛妾ノ列ニ舉ラレタリ是時彼ガ年齒已ニ四
十ナレハ其手管ノ老練精巧ナルニ由テ彼ガ放
蕩ノ郎君ヲ全ク專制シ希臘史乘ニ不朽ノ姓名
ヲ遺スニ至レリ古人ノ説ニ彼ガラミヤノ名ヲ
得タルハ^{アラトニョソル}吸血鬼ト云フ意味ニテ最モ厭憎スベ
キ惡業ヨリ來レルナリト彼ガ威力ノ強キヤデ

メトリユス二十五万洋元ニ近キ巨大ノ税額ヲ
アゼレ府中ニ課徴シ盡ク之ヲ彼ニ與ヘ以テ彼
ガ化粧石鹼ヲ買ハシメタリアゼレ府民之ヲ憤
リ嘲テ曰ク「ラミヤ斯ル多量ノ名鹼ヲ要セバ其
身体極テ不潔多垢ナルバシ」然レハ其後不日
ニアゼレ人彼ガ功德ヲ表スル一神殿ヲ造營シ
ラミヤ陰神ト尊号スルヲ以テ己レニ利益アル
ヲ知レルニ至レリ

ヒタイレア即チ正娼妓ニシテ深院ノ内ニ
籠居スル者

此娼妓社會ハ希臘國中ニテ最モ緊要ナル等級
ニシテ貞節端莊ノ貴嬢輩モ全ク其威光ニ壓サ
レテ見ル影モナキ情態ナリシカバアゼンノ處
女等其性質苟モ名利榮聞ヲ好メバ自然此娼妓
輩ヲ尊敬シ其所為ニ擬倣シテ喜シデ其淫風ヲ
習ヘリ然ルニ希臘ノ端莊女ハ猥ニ他出スルヲ
禁ゼラレ競技及ビ演戲ノ場ニ臨ムヲ許サレズ
世間ニ出ヅル節ニハ必ズ被衣ヲ以テ其面ヲ蔽
ヒ其行カント欲スル場所ニ直ニ到リ決シテ他
道スベカラザリシ且更ニ教育ヲ受クルナキニ

由テ其夫ノ如キ高尚ナル考思意匠ヲ用ユル能
ハザリシノミナラズ假令ト夫トハ全ク彼ヲ壓
制スレバ彼ニ於テハ夫トノ愛ヲ請求スルノ權
理アラザリシト云フ
抑モ希臘ノ婦女ヲシテ斯ル社會ノ形況ニ陷
ラシメタル原因ヲ理會セント欲セバ則チ此國
人民ノ宗教性質ノ何物タルニ須ラク眼目ヲ注
グベシ蓋此人民ガ信スル宗教ノ本旨ハ東國ヨ
リ流傳セル女神ベニウスニ基ケルトノ臆說
レバ曠古業已ニ此國民ノ尊信合仰スル諸神ノ

中ニ此女神ベニウスアリシニ相違ナク彼ノソ
ロンハ妓館ニ對向シテ一字ノ神殿ヲ造營シ以
ラハシデモスト稱スル女神乃チ國民一般ニ尊
信スル所ノ神ヲ此ニ祭レリ抑モ此神殿ニ二個
ノ神体ヲ安置シ其形像ヲ一見スル耳ニア其何
神タルヲ察スルニ足ルニ由テ故ラニ之ヲ表ス
ル神前ノ銘額ヲ要セス連月第四ノ日ヲ以テ此
ニ祭礼アリ本日ハアゼン府民ノ男ヲ盡ク此ニ
招待スルヲ例トセリ此神社ヲ巨擘トシテ忽チ
數十ノ女神各所ニ現出シ或ハ妓樓ノ神或ハ強

精ノ神或ハ守暗ノ神或ハ夜鷹私窠子ノ輩ヲ守
ルノ神等其他此類ノ陰神枚舉ニ遑ヲラズ就中
最モ高名ナル女神ハカリピーチト稱セル者是
ナリ此神ノ形像ハ今日ニ至テ歐洲上等ノ一古
物館ヲ飾ル所ノ最上ノ一品タリ其艷容嬌妍ニ
シテ人目ヲ奪フノ所ハ殊ニ其手足ノ驚クベク
美麗ナルニアリ而テ元來西里亞國女ノ兩姉妹
が入浴ノ時其手足ノ非常ニ嬋妍タルヲ見テ驚
愕セル人民等之ヲ彫刻セリト云ヒ傳フ總シテ
此類ノ女神皆堂社ヲ有シ供物ヲ享ク且之ヲ守

保スル所ノ祠女アリ之ヲ尊信スル所ノ祭祀モ
皆大同小異ニシテ其各神ノ由來記ニ等ク皆自
ラ淫蕩ナラザルヲ得ズ之ヲ尊信スル者ハ希臘
上下一般ノ男子ナリ此ノ如キ事物ヲ目撃シ此
ノ如キ宗旨ニ教育セラレタル社會ノ中ニ於テ
尚ホ其細君處女ニ教ユルニ清潔隔絶端莊謹慎
ノ行儀ヲ以テセルカラハ其影響ノ及ス所推テ
知ベキ耳此影響ノ及ス所果シテ推察ニ違ハズ
無理法外ノ嚴制ニ由テ婦女ハ一般ニ淫蕩ニ陷
イラザレバ男子ハ益ス娼婦ノ娛樂ニ沈溺シ細

君ヲ見ルヲ恰モ一種ノ家具ト等ク更ニ其別ア
ルヲナシ是ニ於テカ娼妓ニ非ザレバアレキサ
ントル及ビアリストハンスノ演戲ヲ觀スルヲ
得ズ娼妓ニ非ザレバビダース及ビアペルス
ノ彫像所ニ入ルヲ得ズ娼妓ニ非ザレバソクラ
テスノ論理ヲ聽クヲ得ズ娼妓ニ非ザレバベリ
クレスト共ニ政事ヲ論ズルヲ得ズ娼妓ニ非ザ
レバ希臘智識ノ進步ヲ輔クルヲ得ズ娼妓ニ非
ザレバ公然其面ヲ蔽ハズ華奢ナル衣服ヲ着シ
テ街衢ニ車ヲ馳スルヲ得ズ娼妓ニ非ザレバニ

ツクス「ストア」(共ニ希臘國ノ)ニ於テ高名ナル人
物ノ集會ニ參坐スルヲ得ズ娼妓ニ非ザレハ當
時最モ美味ナル數品ノ佳酒ヲ一夕ノ内ニ身邊
ニ致シ落語家講談師ヲ始メ其他滑稽家者流ノ
諸藝人ヲ招キテ快樂ヲ自由ニスルヲ得ズ夫レ
此ノ如ク希臘社會ニ於テ娼妓輩ガ卓越タル地
歩ヲ領メタルハ實ニ驚クモ尚ホ餘リアリ而テ
ノノ正實貞操ナル婦女ニ許ス所ノ特典トシテ
娼妓ニ禁ズルニ供物ヲ神ニ奉納スル時其神壇
ノ側ニ立ツベカラザルヲ以テスルト其所生ノ

子ヲシテ府民ノ權理ヲ得サラシムルノ兩項ニ
止マルヲ見レバ其比較如何ンゾヤ
抑モ貞女ト淫婦ノ間ニ於テ當時此ノ如キ逕庭
アリテ却テ貞ノ淫ニ及バザリシ所以ノ緣故數
多アリ蓋希臘國家多難ノ際ニ當テ數輩ノ娼妓
國家ニ著キ功績アリシ事跡傳ハリテ種々ノ口
碑ニ在リ今其一例ヲ舉ンニハルモゲユスノ寵
姫レアナ其黨派ノ姓名ヲ告グルヲ好マズ自ラ
其舌ヲ嚙切リシト此等ヲ思ヘバ當時ハ律法ノ
名義スラ將サニ絶エナントセルニ似リ是ニ於

テカ復々賢明ナル法制官等希臘ノ淫風罪行益
ス進ミ更ニ其到極スル所ヲ知サルヲ見テ之ヲ
止遏セント欲シ正理ニ合フ婚姻法ヲ定立シ之
ニ人民ヲ獎勵誘導スルノ必要ナルヲ知レリ然
レ氏當今ノ吾儕ニ傳ハル希臘人ノ言行録ヲ讀
マバ當時巨擘ノ娼妓ハ過半非凡ノ心智ヲ備ヘ
且非常ニ艷美ナリシハ疑ヒナシ實ニ當時ノ娼
妓傳ニ明載スル所ノ重立タル行跡ハ古代他ノ
娼妓輩ニ比較シテソノ賢才智識ノ遙ニ超越セ
ルヲ觀ベシ此行跡ヲ善ク詳明セン為ノ當時有

名非凡ノ娼妓兩三輩ノ言行ヲ舉ク以テ下ニ之
ヲ證例セン

有名娼妓ノ略傳

サルギリヤト呼ベル婦女ハ小亞細亞ミリウス
府ノ一娼妓ニシテ波斯國王ゼルゼスガ希臘ニ
侵入スルニ隨從シ王之ヲ用井テセツサリ一政
府ト商議セシメシヲ見レバ社會ニ於テ當時
娼妓ノ占タル地位ノ賤シカラザリシヲ想像ス
ルヲ得ン乃チ中古歐洲ノ使節ガ女候ヲ用井タ
ルニ其趣ヲ同ウス此娼妓後ニゼツサリ王ニ婚

嫁セリ
此娼妓、斯ク玉輿ニ乗リシヲ欽羨シテアアバ
シヤト呼ベル同クミリウスノ一婦人来テアゼ
シニ住居シ頓テ一字ノ娼閣ヲ建築シイオニヤ
諸都府ヨリ最モ婀娜嬋妍タル妙齡女ヲ選迎シ
テ之ニ寄偶セシメタリ然レバ他ノ娼妓先輩ト
異ニシテ娼閣ヲシテ専ラ淫事ヲ賣ルノ所タラ
シメズ更ニ其聲名ヲシテ一層高カラシムル
アリ乃チ彼ハ抱エノ婦女及ビ遊客ノ前ニテ公
然ト文學理學ノ講義ヲ傳ヘ其才學ノ非凡ナル

ニ由テ金主狎客ノ内ニハ希臘上等ノ人物多ク
ソクラテスアルシビアデス及ビペリクルスト
雖モ亦此内ニ算セリ且ペリクルスハ彼ヲ娶ラ
ント欲シテ其妻ヲ去リ當時其威力繁榮ノ極ニ
達セルアゼシヲシテ彼ニ管轄セシメタリトノ
譏ヲ受ケニケリ其後アスパシヤ夫ヲ煽動シテ
種々ノ戦争ヲ起サシメ就中メデラニ對スル戰
争第一ノ原因ハメデラノ人民等ガアスパシヤ
ノ部下ノ婦女兩名ヲ強淫セリト風聞ニ基ケ
リ此等ノ事情ヲ以テ見レバ當時宇内ニ文明ノ

聲名ヲ得タル希臘社會ノ實境モ知ルベキ耳
アスパシヤノ立身顯功ヲ見テアゼンノ貞女等
度外ニ激怒シ黨派ヲ結ンデ彼ヲ倒サントセリ
或ハ戲場ニ於テ公然ト彼ヲ凌辱シ或ハ道路ニ
於テ彼ニ吐唾シ遂ニ不信ノ罪ヲ以テ彼ヲ裁判
官ノ前ニ訴エタリ是ノ時ニ當テベリクルスハ
威權已ニ衰兆ヲ顯ハシ親友ヒチアス、アナキサ
ゴラスサエ救フノ力無リシカドモ尚ホ此女ノ
為ニ辨解セントテ出テ來レリ然レモ如何ニセ
ン斯ル際ニ臨ミ彼ガ論辨モ其甲斐ナク唯ダ愛

妻ヲ抱懷シテ我が胸邊ニ引寄セ堂々タル裁判
所ノ面前ヲモ顧ミルニ違アラズ涕淚潺然トシ
其衣ヲ濕ホスニ至レリ判官モ之ヲ目撃シテ共
ニ哀憐ノ情ヲ催ホシケレモ亦衆ノ所思ヲモ默
止シ難ク其情實ヲ酌量シテ之ヲ適宜ニ裁判シ
遂ニアスパシヤノ罪ヲ赦シ再ビ彼ヲ世ニ出サ
シメタリ其後彼ハ一個ノ粉商ガ寵愛スル所ト
ナリ後チ此商ノ家ニ圍ハレテ理學ノ講義ヲ職
トシケルニ彼ガ死スルノ日ニ至マデ其聽客ノ
繁盛更ニ昔日ニ變ズルナカリキト云フ

アスバシヤノ親友ニシテ且其品行ト營業ヲ讓
リ受ケタル一婦女ヒパルチヤト呼バル者モ亦
先妓ニ等ク非常ナル生活ヲ始メタリ蓋其成立
ヲ尋ヌルニ生レハアゼンニテ氏ハ貴族ナリシ
ガ一日「ジニソク」學派（怜モ犬ノ吠ユルガ如キ容
体聲音ニテ噉々喋々トシ
テ爾カ稱セリト）ノクレースト呼ヘル論客ノ
講説スルヲ聽聞シ感動ノ餘リ父母ニ誓フテ云
ヒケル様世間何等此事柄ト雖モ妾ガ彼人以慕
ふの情を絶つ能てバト果シテ此誓言ニ違ハズ
此學者ノ極テ野暮穢垢赤貧ナルニ關セズ遂ニ

其妾トナリ彼ガ學派ヲ修メテ後年大ニ名聲ヲ
揚タリト又或ト曰ク彼レ當時彼ガ學派ニ拮抗
スル學者先生ノ稍ヤ粗暴ナル者ト激論スルノ
際彼ヨリ此先生ニ詰問セル件アリシニ何ノ故
ニヤ先生之ニ答辨スルナク衆諸ノ傍觀スル面
前ニテ突然ト彼ヲ抱キタリ時ニ彼レ泰然トシ
テ「おやまあ其れハ何んの議論で寸よ」ト言ヒシ
カバ流石ノ先生一言半句モナク閉口セリト此
ハ是レ當時最モ博學多識有名ナル記者ノ一人
ナリシト云フ

演説家ヒパリデスノ愛妾バクテースノ略傳モ
亦アゼン正娼妓ノ品行ヲ證明スル一例タリサ
レバ其容顔非常ニ美麗ニシテ玉ヲ欺タガ上ニ
其心情モ亦頗ル可憐ノ優趣アリ彼ガ年齒尚ホ
未ダ若カリシ時彼ヲ愛スル狎客ノ一人高價ナ
ル寶玉ヲ以テ鏤バメタル首飾ヲ彼レニ贈リシ
ヲアリ此首飾ハ世ニ稀ナル貴品ナリシカバア
ゼン上等社會ノ貴女及ビ他國ノ貴娘ト雖モ爭
アラ之ヲ得ント競ヒシ程ノモノナリト彼ガ聲
名容色ノ最モ盛ナル時演説家ヒパリデスノ

論辨ヲ聴問シケルニ忽然ト戀慕恍惚ノ情ヲ起
シ遂ニ彼ガ妾トナリテ其真情赤心ヲ盡セルハ
實ニ娼妓ニ稀ナリシガ其情郎ノ之ニ報ユルハ
稍ヤ薄情ニ涉レリ或時一娼妓「バクテース」所
持乃首飾を妾ハ贈る者あはバ真成の情味を嚮
グント告ゲシヲアリケレバヒパリデス鏤面皮
ニモ之ヲバクテースニ請求シケルニ彼ハ之ヲ
愛惜スルノ一言ヲモ吐カズ悦デ之ヲ與ヘリト
又或時ニハ已ニアゼンノ人皆彼ガヒパリデス
ノ妾タリシヲ知リシニ一個ノ世話好ナル朋友

アツテ來テ彼ニ告ゲル様「貴嬢の情郎も近頃他
乃花を愛す」ト彼之ヲ聞クモ毫モ愕然タル色ナ
ク却テ稍ヤ言辭ヲ激勵シ之ニ詰問シテ曰ク「其
様も事を妾ハ告げ阿娘何哉一寸氣ふるや妾も
唯情君が命乃まゝなり」ト惜ヒ哉此名娼未ダ艶
色ノ盛リニモ中セザル年齒ニ於テ無常ノ風嵐
ニ誘引セラレテ忽焉トシ彼ノ世ノ鬼ト消失セ
シカバ彼ガ情郎其遺體ニ向テ有名ナル演説ヲ
ナシ以テ聊カ生時ノ薄遇ヲ補ヘリ蓋希臘文林
章句ノ中ニテヒペリデスガ此演説ノ當今ニ殘

レル者ヨリ哀感憂情ヲ喚起スルモノ此レ無シ
トノ説アリ
ナゼナ及び彼ニ續ケルナゼニオシノ兩娼妓ハ
當時洒落家タルノ聞ヘ高ク而テナゼナノ傳ハ
マコンノ詩ニ精シ初ノ彼ハ狂詩家者流ダイヒ
ルスノ妾トナリシガ忽チ之ヲ見捨テアゼシ
人氣時好ニ投シ雅才ノ為ニ一種ノ割烹店ヲ開
キシニ上等ノ遊客爭テ此ニ來會シ其食後ニ至
レハ糶賣ニテ其情味ヲ驚グヲ常例トセリ「アゼ
ニアス」書名前ニ於テハ彼ガ洒落禁句ノ言辭ヲ

教擧シ其辨舌ノ優爽ナルト其所言ノ艷美ナル
トヲ示セリ又彼ガ妹娼ナゼニオシハ姉妓ノ年
齒大ニ進ミ其容色漸ク人ヲ喜ハス能ズシテ其
營業ヲ續ケ難キ時其容色方サニ盛ナリシカバ
頓テ其業ヲ續デ先妓ノ榮譽ヲ墜サバリシ諸此
姉妹ノ兩娼妓ニ付抱腹ニ堪エザル一奇談アリ
テ以テ當時娼妓ガ所得ノ利益ヲ知ルニ足レバ
今下ニ之ヲ記サンサレバ或時此姉妹紫色ノ官
服ヲ華麗ニ粧束シタル老年ノ波斯郡頭ニ偶然
ト一陰神ノ院内ニ於テ出會シニ郡頭妹娼ノ殊

ニ嬋妍婀娜タルニ恍惚シ幾多ノ價ナレバ色ヲ
賣ルヤト姉娼ニ問懸ケレバ姉ノナセナ一千ダ
ラクマス「乃チ凡ソ二千洋元」ナラバト答ヘタリ
郡頭何カニモ其臧奪ナルヲ歎息シ再ビ來會セ
シト言ヒナカラ五百「ダラクマス」ヲ出シ漸ク一
枕ノ情味ヲ買ヒシカバナゼナ憎ラレク之ニ返
答シテ云ヒケル様貴下乃御年頃にハ一度の情
味も些と過ぎ去リヤうの」トテ後ロヲ見セテ
去レリ此ナゼナモ老年ニ及デハ希臘人ノ「ヒッ
ポボルノス」ト呼ベル見ル影モナキ賤業ヲ營ム

ニ陷イリシト云フ
然レ此等娼妓ノ聲名モ夫ノアスパシヤト其
名ヲ伯仲スルヲ得ル兩名ノ正娼妓ガ榮譽ニ由
テ其耀光ヲ隱匿セラル、ニ似タリ是乃チライ
スヒリインノ兩娼ナリライスハ西斯里亞ニ生
レ夫ノ魯西亞ノ女帝カザリント其出所ニ似タ
ルアリテ所生ノ都府或敵軍ノ為ニ陷イレラレ
シ時捕虜トナリ賣ラレテ奴隸トナレリ後チ画
家アペルレスナル者彼ガ井水ヲ汲上ルヲ見テ
其容顏ノ優美ナルニ感シ直ニ贖身金ヲ出シ彼

ヲ我家ニ伴歸リテ之ヲ教育セリ若シ現今巨擘
ノ聲名アル画家ノ丁寧ニ一個ノ娼妓ヲ教育ス
ル者アバ世ノ見ル所如何ト之ヲ想像スルキ
ハ是亦奇代ノ珍事ナラズヤ蓋アペルレスノ門
ニハ當時希臘上等ノ社會來學セリライスモ此
等ト共ニ教育ヲ受ケテ成業ノ期ニ及ビシ時ハ
其博識才智モ其容姿顏色ノ如ク其右ニ出ヅル
者ナカリキ是ニ於テアペルレス彼ニ暇ヲ遣ハ
シ當時繁盛ノ頂點ニ達シ且希臘中最モ貿易輻
輳ノ場所ナルコリンスニ於テ住居ヲトサシメ

抑モ當時コリンス及ビ其娼妓ノ實境ヲ探ルニ
市内ノ人家モ其實ハ盡ク娼店ト云フモ可ナリ
又淫事ヲ傳授スル學校許多アリ之ニ充ツルノ
生徒ハレスボスフエ子シヤ及ビエーダエン諸
嶋ヨリ輸入スル年少ノ婦女ナリ古代情史家ノ
記スル冊子ノ中ニコリンスニ行クノ危險ナル
事柄ヲ暗告スル所多ク夫ノ當世ノ人謬テ此ヲ
イス一娼妓ニ關スル事情ト理會スル謬ノコリ
ンスニ行ク人ハ不幸ナリト云フハ商客船夫ノ

實驗ニ由ルニ全ク此一娼妓ニ付テ云ヘルニ非
ズ去リトテコリンスヲ現今ノ諸海港ニ於テ船
夫等ノ需用ニ廉妓ヲ要スルガ如キモノニ比較
スルハ允當ナラズトス蓋コリンス第一等ノ娼
妓輩ハ一夜ノ情味千金ニ當リ一夜二百金ノ高
價ナルモ之ヲ常額ト看做セルニ似タリ又尋常
ノ船夫等ニ其情欲ヲ飽カシメントテ商法ニ巧
手ナルコリンス人女神ニ一大ノ殿宇ヲ建テ之
ニ數百ノ若キ奴隸妓ヲ置キ僅カ一錢ノ價ニテ
其情趣ヲ鬻ガシメタリト

ライスガ營業ヲ始メシハ乃チ此賣淫ノ首府ニ
シテ忽チ繁盛其右ニ出ヅル者ナク彼ガ隨時ノ
心次第ニテ若彼レ之ヲ肯ンゼザレバ巨萬ノ金
額山ヲ作スモ一枕ノ情味ヲ買フヲ得ズ夫ノ有
名ナル論理學者デモスゼ子ス何トバ彼ヲ手活
ノ花ニセントテ賞産ヲ賣却ナシニ千金ヲ出シ
ケルガ之ニモ從ハズ却テ穢汚粗野惡性ナルシ
ニツク學者ガヲダ子スニハ隨意ニ其身ヲ任セ
又理學者アリステツプニスノ家産ヲ異儀ナク
讓受タリ偕此理學者ハ希臘社會上等ノ人物ナ

リシニ或人之ニ告ゲテ云ヒケル様「大官ハ宜ク
愛妾ヲシテ他人ト無着茶ノ交媾ヲ止メシメ給
フベシ」ト先生平氣デ之ニ答ヘテ曰ク「他人ガ足
下ノ前ニ或家ニ住シ或ハ或船ニ乗リシ者アラ
バ足下ハ此ニ住シ或ハ乗ルヲ拒ムヤ」ト又夫
ノプラトノ門弟子スノクラテスハライスガ
情誘ヲ美事ニ抵抗セルヲアリ嘗テライスゼノ
ウ學派ノ人情ニ遠キ教則ヲ破ラント賭事ヲ為
シ一夕詐リテ恐懼セルガ如キ容子ニテズノウ
クラテスノ家ニ驅ケ込ミ數名ノ盜賊妾ヲ追來

ル由ラ告ゲ周章テ助ヲ求メタリズノウクラテ
ス嚴然トシテ何ニモ恐ルベカラズト告ゲ彼ガ
婀娜ナルニハ目モ觸ザリキ頓テズノウクラテ
スガ寢床ニ就クマデライスノ其側ニ坐シタル
形姿ハ恰モ是レ情ヲ含ンデ片言ナカリキ彼ガ
將サニ眠ニ就カントスル時其衣服ヲ脱去リ身
体ノ雪ノ如ク亦玉ノ如キヲ顯ハシテ其側ニ近
寄りタリスル結構ナル据膳ヲ並テモ更ニ無情
ニシテ毫モ食氣ヲ示スナカリゲレバライス
ハ尚ホ之ヲ強勸セントテ彼ニ抱付シ百媚千嬌

ノ術計ヲ盡シテ彼ガ春情ヲ起サント勉メタリ
然レモズノウクラテス更ニ動ズル氣色ナク恰
モ木石ヲ抱キシト一般ナリシ是ニ於テライス
歎息シテ曰ク「嗚呼妾ガ賭事戎為たるハ活人ハ
春情を起さむが為ふ共偶像ハ精神を入さむ
が為に非ざりき」ト急キ卧床ヲ跳起キ衣服ヲ再
装シテ而テ出去リニケリト
コリンス人民ハ多ク彼ガ肖像ヲ所藏セント希
望シケルガ素ヨリ彼ハ所得ノ金ヲ費ヤシテ此
都市ヲ飾リ其觀ヲ美ニスルノ功アリシカバ斯

ク人ノ尊敬ヲ享クルモ敢テ不當トセズ彫刻師
マイロンナル者ニ命ジテ彼が像ヲ刻マシメン
トシケルニ此マイロンハ白髪高齒ノ老人ナレ
凡初見ノ折何カニモ彼が容顔ノ美ナルニ已ニ
心醉シ再見ノ時ハ是マデ辛苦シテ貯蓄シタル
金ヲ盡ク彼が足下ニ致シテ情味ヲ求望シタリ
シニ傲慢ナル娼妓之ヲ蹴返シタリ是ニ於テ彫
刻師去テ薰物師ノ許ニ行キテ身ニ薰物ヲ塗リ
頭髮ト口鬚ノ色ヲ染メテ再ビ壯返リ此姿ニテ
彼が許ニ行キ再ヒ請求ヲ新ニセリライス苦笑

シテ貴君御氣の毒々は昨日、妾貴君の御老父は
御断申した儀を今日貴君御所望でもいふ所
とまあト云ヒ之ヲ謝絶セリト云フ
晩年ニ及ビライス若キ時ノ輕浮ヲ大ニ後悔ス
ルヲトハナレリ若キ時ニハ金ヲ手ニ入レサヘ
スレバ直ニ之ヲ消費シ少シモ後事ヲ顧ミザリ
シニ由テ容色已ニ凋落シ最早ヤ誰ノ顧ミル者
ナキ時ニ至テモ尚ホ賣淫ヲ廢スルヲ得ザリシ
イビクラテス氏がコリンズニ於テ埠頭ヲ漂泊
シ昔時ハ千金ト雖モ尚ホ廉ト考思セラレタル

色ヲ今日ハ僅カ三錢ノ價ニテ賣鬻スル酩酊ノ
老婦ガ憫然タル情態ヲ書ケルヲアリ是乃チ
イスガ身ノ成果ナリトソ
此ライスニ比較スレバ大ニ其終ヲ善クセル娼
妓ニヒリイント呼バル有名ナル者アリ彼ハ善
ク思慮ヲ用ヰテ其情味ヲ賣リシカバ一生ノ終
リマデ其地歩ヲ失ナハズ他ノ愛敬ヲ受ケタリ
其富ノ巨萬ナリシハ歷山大王ゼビスヲ破却セ
ル後自費ヲ以テ都市ヲ再築セント言出シゼビ
ス人民ニ之ヲ不朽ニ傳タル為ニ其名ヲ表碑セ

ニヲ要求シケルヲ見テ想像スベシ然レ
セゼス人民ハ之ヲ許サバキ彼ガ狎客ハ皆當
時有名ノ人物ニテ演說家ヒベリテス画家アバ
ルレス彫刻家プラキステルス等モ此中ニ等セ
リ就中プラキステルスアペルレスノ二個ハ其
家職ノ德ニ由テ彼ガ裸身ヲ感觀シ其嬌体ヲ摸
擬スルノ特典ヲ有セリ此ハ其狎客中最モ豪富
ノ者ユモ許サレザリシ特典ナリト云フ
夫ノ政事文學上ニテ其名ヲ知ラレタル他ノ有
名ナル一娼妓ノ略傳ヲ尋ヌルニ歷山大王亞細

亞ノ征服ヲ企シ時本營所屬ノ會計吏ニバルバ
リユスト呼ベル者アリテマセドン宮中ノ最モ
美ナル官女ヲ引連テ大王ニ從軍セリ其忠實ナ
ル賞典トシテ遂ニバビロンノ郡令トナリ而テ
其外此利アル任職ニ由テ忽チ富豪ノ身トナリ
シカバ頓テアゼンヨリ當時最モ熟練美麗ナル
一娼妓ヲ迎ヒシニセシオナイスナル者彼ニ送
ラレタリ然ルニ其年色最早ヤ盛時ヲ過キ嘗テ
アゼンノ若キ風流通粹ノ客ニ狎近セルト茲ニ
年アリ今ハ富豪ナル穀商カ兄弟ノ息子ニ圍妾

トナリ暮セシガ其才學ノ拔群ナルハ素ヨリ疑
フベクモ非ズバビロンニ來リ内宮ニ召サレ郡
政ニ參シ遂ニバルバリユスヲモ嚴刺ニ制スル
ニ至レリト云フ斯テ其榮名ノ盛ニナル間ニ忽
然ト死セセルハ疑モナク彼ガ為ニ君寵ヲ失ナ
ヒタル許多ノ美女ノ一人ニ由テ醜殺セラレシ
ニ相違ナシバルバリユスハ彼ガ死ヲ歎クノ餘
リ埋葬ノ式ニ盛大ヲ盡シ其名ヲ後世ニ遺サン
為ニ金庫ノ過半ヲ費ヤセシカババビロン諸女
王ノ中ニテ此アゼンノ一娼妓ノ身後ヲ記憶ス

ルガ如キ盛大莊麗ノ葬式ヲ享ケシ者絶テ無カ
リキ其墓碑耳ニテモ已ニ五万金ヲ費ヤセルト
云フヲ見テ他ヲ推察スベシ後世ノ歴史家其盛
大ナル一驚キ戯レニ此碑下ニハミルヲヤデス
サイモン將タヘリクルスノ骸骨ヲ埋メシヤト
問ヘルハ豈ニ亦驚クニ餘リアラスヤ
バルバリユスノ愛妾ヒシオナイスノ死後
ハ閨房彼ニ代ルノ花ナキヲ憂愁セシガ頓テ希
臘ノ一女工ノ首飾ヲ織成スヲ職トセルグリセ
ラト呼ベル者ヲ選デ閨ノ伽トナシ以テ其鬱情

ヲ慰セリ按ズルニ此女ハ彼ノヒレオナイフノ
醜殺ヲ謀リシ者ナルベシ斯レ彼モ亦頓テバビ
ロシノ女王トナリ政令ヲ發シ百官ヲ命シ其身
ヲ尊拜セシメ其身軀ノ大サニ均キ青銅製ノ形
像ヲ鑄造シバビロン神社ニ於テ盡ク之ヲ建立
セシメタリ元來彼ハ女身ナレモ男心ヲ備ヘタ
ル勇婦ナリシカバ歷山大王東國ヲ略取スルノ
後叛逆不信ノ臣下ヲ罰責セントテ還歸セル時
情郎バルバリユスニ要シテ共ニアチカニ脱去
シ辨舌ト金貨ト艷色トニ由テ忽チ六千人ノ兵

隊ヲ集メ以テマセドシノ英雄ニ抗戦セリ又其
價ノ幾何ナルヲ知ラザレド夫ノ論理大家デモ
スセ子スヲシテ其口ヲ緘ヂシメタリトノ説ア
リ又アゼン府民ニ賄フニ多量ノ穀物ヲ以テシ
其歡心ヲ得タルニ相違ナシ然レド如何ニセン
彼ガカニテモ其白痴ノ情郎ヲシテ伶俐ナラシ
ムル能ハズバルパリユスノ愚忽チアゼンノ人
民ガ叛グ所トナリ遂ニ賢妾ト共ニ放逐セラレ
、トトハナレリ斯テ放逐ノ間一人ノ従者ガ此
華痴情郎ヲ殺スニ逢ヒ一日寡婦トナリテアゼ

ンニ還リ娼妓タル營業ヲ始メシニ已ニ其年モ
盛時ヲ過ギタレバ化粧師ノ幫助ヲ借ザルヲ得
ザリシ然レド尚ホバヒロシノ女王タル餘光ニ
由テ特別ニ其名ヲ揚ゲ不目ニアゼン娼妓社會
上等ノ地位ヲ占メタリ斯テ引手數多ノ其中ニ
彼ガ真ノ情郎ニ選ビシ兩個ノ狎客ハ画工バオ
シアス狂言作者ノナンデルナリバオシアスハ
彼ガ肖像ヲ画シテ其名ヲ高クセシガ其氣質彼
ガ合性ナラザリシカ將タ其寵ヲ爭フ者彼ガ情
味ヲ獨リ專ニセントノ意ニテ彼ニ吸込シカ彼

レ忽チバオシアスニ愛想ヲ盡カシ此作者ノミ
ニ其真情ヲ快樂セシムルモノトナレリ蓋作者
メナシテハ性質極テ粗笨輕躁ノ人物ナリシ
ガズリセラノミ終始彼ガ不平ヲ和慰シメナシ
デルモ亦此女ニカギリ決シテ撥怒セシムル
無カリシカト信ゼラル其故ハメナシテハ戲場
ニテ仕當タル時ハグリセラモ亦欣喜シテ彼ガ
怡樂ヲ増シ若又不出來ニテ人氣ノ評判惡ク悄
然トシテ戲場ヨリ歸リ來レバ種々ニ其情ヲ慰
サメ己レニ當ルノ強面ヲモ毫モ怨言スルナク

堪忍セリ斯ク温和愛敬一日モ變ゼザルノ甲斐
アリテ夫レアゼンニテ最モ放蕩不賴遊冶郎ノ
一人ナリシメナシテモ其魂魄ヲ入替ヘシガ
如クグリセラ一個ヲ堅ク守リ決シテ輕浮ヲ為
スコナカリキ而テ最早ヤバヒロシノ女王タリ
シ名ヲ人ノ忘却セントスル時ニ當時アゼン人
ガ最モ愛貴スル作者ト偕老同穴ノ契ヲ結ビテ
以テ其名ヲアゼンノ子孫ニ遺セリト云フ
其他有名ノ娼妓數輩アリテ或ハ當時有名ノ學
者先生ノ情妓トナリ或ハ園妾トナリ或ハ其才

學ヲ以テ此學者先生等ト共ニ一時ニ鳴リ名ヲ
後世ニ殘セル者枚舉ニ遑アラザレドモ先ヅ就
中最モ有名巨擘ノ者四五名ノ略傳ヲ記フルヲ
上段ノ如シ偕下段ヨリ端ヲ改メテ希臘社會ノ
風俗ヲ總論シ其影響ノ及ボス所ヲ解明シ以テ
此第二卷ヲ終ヘ第三卷ノ始ヨリ端ヲ改テ羅馬
ノ穴ト之ヲ防ギシ法トニ付詳ク述ル所アラン
トス請フ諸君退屈ヲ堪忍シテ先ヅ爰ニ迂生ガ
譯述スル所ノモノヲ一讀シ給ハンコトヲ
抑モ迂生ガ第三卷ノ始メヨリ掲載セント欲ス

ル所ノ諸國民中ニ於テ其十ガ八九ハ娼妓ヲ以
テ穢多ノ如キ一種下等ノ人間社會ト看做セド
モ希臘ニ在テハ然ラズ蓋此國ニ於テハ娼妓一
種上等ノ地歩ヲ占メ恰モ一貴族ノ類ニシテ國
政風俗ノ上ニ著明ナル影響ヲ及ボシ智力學術
ニ就テ卓越ナル裨益ヲ成セリ且當時有名ナル
記者凡ソ十一名許ハ皆各アゼン娼妓ノ傳ヲ記
スルニ其文才筆力ヲ費ヤシタリシガ中世ニ至
リ僧徒後世ヲ憂顧スル所アリテ或ハ其書ヲ焚
キ或ハ之ヲ坑ニセルニ由テ僥倖ニテ今吾儕ニ

傳ハルモノハ一モ之ヲ全書ト看做スベキモノ
ナシ然レモ「アゼニアス」「アルシ」「ヒロシ」ノ書翰ヲ
オダ子ス、ライルチユス「アリストハンス」「アリマ
テ子チユス」^{皆書名}等ノ拾遺文中ニ散見スル所ノ
碎片ニテアゼンノ娼妓ニ就テ當時ノ實境ヲ精
細ニ洞知スルニ足レリ
コリンスノ娼妓學校ノ女生徒ガ傳習セル課業
ノ如キハ現今ノ文字ヲ以テ何分ニモ之ヲ明載
スルヲ得ズ夫ノ淫風最モ盛ナリシ當時ノ希
臘人スラ尚ホレスビユス及ビフエチシヤノ婦

女等ガ行ヒシ奇々怪々ナル淫事ヲ形容スルニ
困却シ別ニ文字ヲ案出セザルヲ得ザリシト論
理家デモスゼ子ス娼妓子エラノ罪行ヲ訟ハル
時此娼妓ノ家ニ七個ノ少婦ヲ寄宿シ賣淫ノ方
法ヲ巧ニ傳授シ何時モ破瓜梳櫛ト詐テ再三人
ヲ欺クヲ常トセリト告狀セリ又夫ノ娼妓中ニ
テ其情味ヲ鬻グハ同ケレバ衆娼妓ト違ヒ堅ク
情郎ニ真情ヲ立テ更ニ輕浮ノ乱行ナキヒリイ
ンバクチスノ兩名妓ヲ却テ嘲弄譏刺セル所ヲ
觀レバ當時流行ノ世趣ハ實ニ嫌惡吐唾スルニ

堪エタル淫乱ニ陷イリシヲ想像スルニ足ラシ
媚藥或ハ神符ノ類ハ羅馬ノ賣淫ヲ論ズル第三
卷ニ至リ尚ホ委ク解ク所アルベシ希臘國ニ於
テ一般ノ用トナリ凡ソ容色已ニ去リ賣淫ノ營
業ヲ辞セル娼妓輩ハ往々產婆ノ職ト神符ヲ作
ルノ業ヲ兼子タリ而テ此媚藥神符ニ種々ノ功
能驗利ヲ具スル物アリテ或ハ戀慕ノ情ヲ起サ
シメ或ハ之ヲ絶タシムルノ功能アル藥品アリ
或ハ好ヲ惡ニ轉シ或ハ惡ヲ好ニ變ズルノ利驗
アル神符アリ蓋此神符ノ如キハ假令ヒ當時一

般ニ其利驗アルヲ信ズレバ全ク無根ノ妄信ナ
ルニ相違ナキハ喋々ヲ要セズ然レバ其戀慕ノ
情ヲ發起勦絶スル藥品ニ至テハ製藥書中ニ於
テ能ク知ラレタル方劑ニテ之ヲ用ヰテ當時其
功ヲ奏シ或ハ戀情ヲ起シ或ハ之ヲ絶チタル種
々ノ說話ニ由テ察スレバ希臘ニ於テ當ニ淫事
ニ熱中スル情客耳ナラズ其妻ノ私アラシク妬
ムノ夫及ビ其娘ガ親ノ許ザル戀アラシク疑フ
ノ父等之ヲ用ヰテ以テ夫々其目的ヲ達セルヲ
屢ナリシハ疑ヒナシアリストットル嘗テ一婦

人ノ情郎ニ媚藥ヲ勸メ之ガ為ニ最愛ノ郎ヲ死
ニ致セルヲ記載スルアリ此婦女之ガ為ニ法
庭ニ出ケルニ其情ノ出ル所毫モ死ヲ謀ルニ非
ズ全ク迫頃衰ヘタル寵愛ヲ再ビ恢復スルニ在
リシ證據判然タルニ由テ其罪ヲ赦サレタリト
其他媚藥ヲ用井テ戀慕ノ情ヲ起スナク却テ人
ヲ發狂セシメタル場合枚舉ニ遑アラズ當今ニ
至テモ尚ホ往々「カンサライダス」班猫ヲ服サシ
メテ或ハ人ヲ死ニ致シ或ハ人ヲ發狂セシムル
ヲアリ豈ニ懼レザル可レヤ亦戒メザル可レヤ

